

TEMERINI ÚJSÁG

XVII. évfolyam 25. (847.) szám

Temerin, 2011. június 23.

Ára 50 dinár

Mezőgazdaságunk jelene és jövője

A VMSZ lakossági fórumáról

Múlt csütörtökön este a VMSZ lakossági fórumot tartott az Ifjúsági Otthon nagytermében. Habár a mezőgazdaság helyzete és kilátásai volt a téma és olyan vendégek jöttek el Temerinbe, mint Fremond Árpád, a köztársasági parlament mezőgazdasági bizottságának a tagja, Dobai János tartományi mezőgazdasági titkár-helyettes és Szabó József, a Vajdasági Mezőgazdaság-fejlesztési Alap igazgatója, nem volt túlságosan nagy érdeklődés a temeriniékről. A vendégeket és a megjelenteket Csöke Csaba, a VMSZ temerini szervezetének elnöke köszöntötte.

Fremond Árpád elmondta, hogy a köztársasági költségvetésből az idén ugyanannyit fordítanak a mezőgazdaságra, mint egy évvel korábban, azaz mintegy 32,5 milliárd dinárt. Két hónappal ezelőtt még úgy tudták, hogy semmiben sem változik a támogatási rendszer. Két héttel ezelőtt mégis tüntettek a termelők. Fremond teljesen jogosnak tartja a tiltá-

kozást, és a kompromisszumos megoldás megtalálását. A termelők olyan ígéretet kaptak, amelyet a kormány teljesíteni is tud. Pillanatnyilag azonban nem tudható, hogy mi lesz a következő évben, de minden jel a területalapú támogatás megszű-



Csőke Csaba megnyitja a VMSZ lakossági fórumát, mellette Fremond Árpád

nésére utal. Meglátása, hogy 2012-ben, a választási évben, az év elején megtörténnek még a kifizetések, de azt már nem lehet tudni, hogy utána hogyan alakulnak a dolgok. Remélhetőleg már augusztusban megmondhatja.

Folytatása a 2. oldalon

Kérhető a kétnyelvű kivonat

Megérkeztek az új, kétnyelvű űrlapok a temerini anyakönyvi hivatalba. A minisztériumból már korábban megkapták az utasítást, hogy a törvény értelmében két nyelven – szerbül, cirill betűkkel, és ahol hivatalos használatban van a magyar vagy másik kisebbség nyelve, ott kérelem alapján azon a nyelven is – beírhatják a gyerek, a szülő, a házastárs nevét.

Pethő Magdolna, a községi közigazgatási hivatal vezetője elmondta, hogy még a múlt hét végén megkezdtek a születési, a házasságkötési és a halotti anyakönyvi kivonatok kiírását a kétnyelvű űrlapokon. Ha a kérelmezőt szerbül, cirill betűkkel írták be az anyakönyvbe, akkor előbb kérelmeznie kell nevének magyar nyelven való beírását. Az átadott kérelem alapján és gyorsított eljárásban meghozzák a magyar nyelven való beírásra vonatkozó végzést, amelyért 500 dináros illetéket fizetnek az ügyféllel. A kérelmező kérheti, hogy a gyorsított eljárás során magyarul beírják házastársának, gyermekeinek és szüleinek (az elhalt szülőnek) is a nevét (család és utónév). Amikor az anyakönyvbe bekerülnek magyarul is a nevek, akkor az anyakönyvvezető az új, kétnyelvű űrlapon kiírja szerbül, cirill betűkkel a kérelmezőt, valamint kivonattól függően a házastárs, a gyermek, a szülő nevét és alá ugyanolyan nagyságban magyarul is, a magyar helyesírás szabályai szerint.

Tűzvédelmi teendők

A Községi Tűzoltó Szövetség az alábbiakról értesíti az aratás résztvevőit:

- Az arató és a gabonát, valamint a szalmát szállító összes járművet szikrafogó berendezéssel kell ellátni.

- A kombájnon S-9 típusú, kifogástalan állapotú tűzoltó készüléket, ásót, lapátot, a traktorokon pedig S-2 típusú tűzoltó készüléket kell tartani.

- Az aratás ideje alatt a munkálatokat végző mezőgazdasági termelő vagy jogi személy köteles fokozott tűzvédelmi intézkedéseket fogatosítani, megszervezni a megfigyelő szolgálatot és az állandó ügyeletet.

- A tűzvédelmi törvény 50. szakasza értelmében nyílt területen tilos a tarló, a szemét és minden növényfajta maradáknak az égetése.

- Szalmakazlat a szomszéd mezsgyéjétől legalább 3 méterre, minden más, a gazdasági udvarban levő épülettől pedig legalább 6 méterre szabad rakni.

- A nagy parcellák aratását középen kell kezdeni, és a lekaszált sávot azonnal fel kell szántani.

A fenti fokozott tűzvédelmi intézkedéseket a gabonaérés, különösen pedig az aratás ideje alatt kell alkalmazni. Elek László, a Községi Tűzoltó Szövetség titkára az írásos értesítőben felhívja az érdekeltek figyelmét arra is, hogy a tűzoltó készülékek szervizelését a tűzoltóotthonban végzik. Az S-2-es típusú készülékek esetében 200, az S-9-es típusúakéban pedig 250 dinár a szolgáltatás díja.



Szombaton a telepi iskola udvarában motoros bulit szervezett az Independent Riders nevű egyesület. A látogatók baráti hangulatban töltötték a délutánt és az estét, szórakoztatásukról néhány temerini rockegyüttes gondoskodott.

Mezőgazdaságunk jelene és jövője

Folytatás az 1. oldalról

A termelők követelése volt, hogy a mezőgazdasági minisztérium pontos programmal rendelkezzen, legyen rövid távú, 3-5 évre szóló stratégiája. Azok a termelők, akik még ebben az évben befektetnek, szeretnék tudni, hogy mi vár rájuk 2012-ben. Ezért a mezőgazdasági bizottság még augusztusban-szeptemberben összeül és megnézi, hogy milyen támogatási rendszert fog ajánlani a mezőgazdasági minisztérium 2012-re, hogy a termelők felkészülhessenek a termelés tervezésére, a jövőre esedékes programra. Jelenleg a költségvetésnek egy bizonyos részét az állattenyésztésbe fektetik be, s 2,7 milliárd dinárt a hitelekre különítettek el.

A VMSZ-es köztársasági parlamenti képviselő a továbbiakban elfogadásra váró törvények kapcsán kihangsúlyozta, hogy az elkövetkező 3-4 hónapon belül meg kell oldaniuk a vagyon-visszaszámraztatás problémáját, meghozni a szövetkezetekről és a szövetkezetekről szóló törvényt, véghezvinni a nyugdíjalap megreformálását a mezőgazdasági termelőkre vonatkozóan.

Dobai János ecsetelte a tartomány és a köztársaság közötti úgymond mostoha viszonyokat, ami a rendkívül kis költségvetés nehezen történő megvalósulásában, a tartomány véleményének a mellőzésében is megnyilvánul. Vannak azért tartományi szinten is pozitív történések. A kapott kevés pénzből igyekeznek ésszerűen gazdálkodni és közvetett úton, a nagyobb közösségek, önkormányzatok, helyi közösségek, egyesületek, iskolák különböző programjainak finanszírozásával támogatni a gazdákat, termelőket. Az idén az önkormányzatokat, a helyi közösségeket elsősorban a dűlőutak korszerűsítésében, karbantartásában, a csatornahálózat felújításában és a fásításban, erdősítésben támogatják. Idén magánszemélyek is folyamodhatnak támogatásért fásítási programjukkal. Dotálják a mezőőrszolgálat, a földtagosítás, a vidékfejlesztési program finanszírozását. Két évvel ezelőtt a köztársaságtól átvették az idős földművesek megsegítését is.

Szabó József elmondta, hogy a 10 évvel ezelőtt alakult alap az évek során több mint 10 millió eurót osztott szét mintegy 2000 hitel révén. Ezekre jellemző, hogy a kamatláb 1,4 és 2,2 százalék között alakul, a nyugalmi időszak 6-48 hónap, az odaítélendő hitel maximális összege 20 ezer euró. Hitelezik az öntözőberendezések vásárlását, a fóliásátrak és üvegházak létesítését, a többéves gyümölcsültetvények telepítését, a szőlőültetvények létesítését, a méhészetet, a juh és a kecske törzsszállomány beszerzését, valamint a mezőgazdasági gépek vásárlását. Az idén tavaszon kiírt pályázatra 380 kérvény futott be és ebből 270 nyert. Az alap az idén 54 traktor kiosztásával büszkélkedhet. További 4 hitelezési vonalat indítanak: a zárt silók építésére, a jégelhárító hálóakra a gyümölcsészetben és szőlészetben, a borospincék kiépítésére és a borjűhlizálásra.

Az igazgató kihangsúlyozta, hogy a hitelezési vonalakat a termelőkkel a terepen folytatott beszélgetések alapján állítják össze. Az idei évben rendelkezésükre álló 330 millió dinárból a tavaszon meghirdetett pályázatok során 200 milliót kiosztottak. A fennmaradt összeget az év második felében ugyancsak pályázatok útján osztják ki. Nem követelmény a földműves nyugdíjalap, készpénz helyett a benyújtott előszámlákat egyenlíti ki, nincs szükség bizniszterv sem. Nagyon fontos, hogy az odaítélt kölcsönök 94 százaléka vissza kerül az alapba. Az igazgató sajnálattal említette, hogy a temeriniek idegenkednek az alaphoz fordulni kölcsönért. Nagyon kevés a helybeli jelentkező.

A vendégek meghallgatták és megválaszolták a lakossági fórum résztvevőinek a kérdéseit is, amelyek a vagyon-visszaszámraztatáshoz, a kölcsönigénylés feltételeihez, a közelmúltban megtartott tiltakozáshoz fűződtek.

mcsn

Falco-tábor

A második Jegricska-parti környezetvédelmi tábor az idén augusztus helyett már július 24-e és 30-a között megtartják. A szervezők július 20-áig várják a helybeli és a környező településekből a természetet kedvelő felsős általános iskolás tanulók jelentkezését. A táborlakók a tavaly megnyitott tájékoztatósi központ udvarában állíthatják fel a magukkal hozott sátrat. A Vajdasági Vizek Közvállalathoz tartozó természeti park gondnoka tavaly óta rendbe hozta a területet, kiépítette a mosdót és zuhanyozókat létesített. A gazdag program középpontjában ez alkalommal is a Jegricska élővilága áll.

A táborlakóknak lehetőségük nyílik a madárgyűrésre, a madármegfigyelésre, a rovarok megismerésére, valamint herbáriumkészítésre is – mondta beszélgetőtársunk. – Az idén nagyobb hangsúlyt szándékoznak fektetni a környezetvédelemre. Előtérbe helyezik a szelektív hulladékgyűjtés fontosságát, a környezetet szennyező különböző források felfedését. A foglalkozásokat illetően a délelőtti órákban tervezik a különböző szakelőadások megtartását, a délutáni órákban pedig a terepi munkát, a csoportos beszélgetéseket. Az idén sem maradnak ki az érdekes játékok, vetélkedők. A tábor végén összegezik az eredményeket és megjutalmaznak a csapatokba sorolt táborlakók közül a legjobbakat. Az előadók a Falco aktivistái lesznek, de vendégzakembereket is felkérnek egy-egy előadás megtartására.

Az egyhetes táborban a részvételi díj négyezer dinár. Tavaly 17-en voltak a táborlakók, az idén 30 jelentkezőre számítanak.

Velencei-tavi üdülés

A temerini gyerekek körében rendkívül kedvelt a magyarországi Velencei-tavi üdülés. A szülők is szívesen elengedik ide gyermekeiket, mivel az állandó felügyelet alatt levő, szervezett foglalkozásért a teljes részvételi díjnak csak a felét kell fizetni. A gyerekek szállításáról az Első Helyi Közösség gondoskodik. Az idén a toborzó felhívás megjelentetése után gyorsan betelt a létszám.

Puskás Tibor, az Első Helyi Közösség tanácselnöke elmondta, hogy a korábbi évek gyakorlatának megfelelően az idén is a Falco Természetkedvelők Egyesületét bízták meg az üdülés résztvevőinek toborzásával. Ez a szervezet nagy hangsúlyt fektet a természet megismerésére, a környezetvédelem népszerűsítésére, különösen a 10-14 éves gyermekek körében. Ezért gondolták, hogy az egyesületben tevékenykedő, és a természetet kedvelő gyerekek utazzanak erre az üdülésre, ahol már megszerzett tudásukat kamatoztathatják, de újabb ismereteket is szerezhetnek, mivel a Velencei-tó környéke is védett terület, azaz madár- és növényrezervátum. Az idén 35 gyerek és két nevelő utazhat.

Az idén is, mint 2007 óta minden évben, a teljes ár felét, azaz 17 500 forintot fizetnek a szülők a nyolcnapos teljes ellátással járó üdülésért, amelyre augusztus 7-e és 15-e között kerül sor. Az üdülés másik felét finanszírozó kuratórium részéről az idén azt kérték, hogy csak olyan gyerekek mehetnek, akik eddig még nem üdültek. Ezért sokan a jelentkezők közül lemaradnak a listáról. Már minden hely betelt, sőt túljelentkezés van. •

**Régi helyen, új köntösben,
a PASKA üzlet berkeiben
szeretettel várjuk vevőinket!**

**Tekintse meg kibővített üzletünket és árukínálatunkat!
Látogasson el a JNH utca 191-es számú házban levő üzletbe.**

MINŐSÉGI ÁRU, ELŐZÉKENY KISZOLGÁLÁS!

Záróvizsga az iskolákban

Az idén már minden 8. osztályos tanulónak záróvizsgát kell tennie, függetlenül attól, hogy három- vagy négyéves középiskolába készül. Anyanyelvből ma, június 23-án, matematikából pedig holnap, 24-én délelőtt vizsgáznak a diákok iskolájukban.

A tanulók a korábban összeállított és a vizsga előtt nyilvánosságra kerülő (a hirdetőtáblán megjelentetett) ültetési sorrendben foglalják el helyüket a vizsgateremben. Mindkét napon 10 órakor kezdődik a vizsga, de a tanulók kötelesek már 9.15 órakor megjelenni és magukkal vinni a lepecsételt fényképes diákkönyvet, amelybe beírták a diák pontos azonosító számát is. A korábbi évek gyakorlatának megfelelően a diákok csak grafitceruzát, golyóstollat és törlőgumit vihetnek be a tanterembe, és nem használhatják mobiltelefonjukat, számológépüket, és jegyzeteiket sem.

A vizsgázó köteles az ügyeletes tanár utasítása szerint viselkedni, különben eltávolítják a záróvizsgáról. A 120-120 percig tartó záróvizsgán a tanulók mindkét tantárgyból maximálisan 20-20 pontot érhetnek el. A záróvizsga előzetes eredményét június 29-én, a végső eredményt pedig július 3-án teszik közzé az iskolákban.

mcsm



Elsőgyónás ünnepségét tartották vasárnap templomainkban. Reggel a telepi emléktemplomban, a diákmisén pedig a plébániatemplomban vonultak fel az elsőgyónó második osztályosok. Képünk a plébániatemplomba való bevonulás előtt készült.

Országos elismerés véradásért

Temerinben hagyománya van az önkéntes véradásnak. Az itt élő emberek még hajlandók segíteni, szolidárisak más emberekkel. Valójában már senki sem a kedvezményekért, a jutalomért kapcsolódik be a megmozdulásokba, mivel elmúlt a kivételezések időszaka, amikor több szabadnap és egyéb kedvezmény járt az önkéntes véradónak. Vannak olyan vállalatok is, amelyekben manapság nem jó szemmel néznek az önkéntes véradókra, és nem szívesen engedik el őket munkahelyükről. Az említettek ellenére évről évre nő a meggyőződésből segítő emberek száma. Nem marad el az eredmény, de az elismerés sem. A község egymás után immár harmadszor érdemelte ki az országos elismerést.

A három és a két évvel ezelőtti eredmények, de a tavalyiak is rendkívül jók. A temerini Vöröskereszt és az újvidéki Vérellátó Intézet szervezésében tartott 12 adakozás eredményei alapján a község lakosságának 5,67 százaléka adott vért. Gusztovics András polgármester június 14-én, az önkéntes véradók világnapján, Belgrádban a Vöröskereszt szerbiai elnökétől dr. Dragan Radovanovics professzortól vehette át a 11 vajdasági és 2 szerbiai községnek megítélt országos elismerést, a Leghumánusabb környezet címet.

COMP SHOP 0600 / 553 802
Računari d.o.o. www.cshop.co.rs 021 / 851 101

Processzor AMD Athlon™ II 160u 1.8GHz
Alaplap MSI GF615M-P33
Memória 1GB DDR3 1333MHz
Grafikus k. nVidia® GeForce 7025 int
HDD 320GB SATA II
DVD-író DVD±RW DL
Ház KME CX2E67 500W
Billentyűzet KME KB2401 fekete
Egér KME MA133PP fekete blister
Garancia 24 hónap



Ár: **13 800,00 Din**

A közművállalat hírei

Új nyitva tartás a pénztárnál

A közművállalat értesíti a polgárokat, hogy módosították az igazgatósági épületben (Kossuth Lajos u. 31/1) levő pénztár munkaidejét. Június 20-ától hétköznapokon 7 és 16, szombatoként 8 és 13 óra között fogadják a befizetéseket.

A község mind a négy helyi közösségében 120 literes szemeteskukákat kaptak az Újvidéki utcában lakó polgárok. Am vannak olyan háztartások, amelyek ilyen vagy olyan okból kifolyólag nem vehették át a szemeteseiket. Most ezek is átvehetik, ha jelentkeznek a közművállalat Telep végi, ipari övezetében levő raktárában hétköznapokon 7 és 15 óra között. Vigyék magukkal személyazonossági igazolványukat és egy közműszámlát.

Megkezdték a vízórák leolvasását. Kérik a csapvíz fogyasztóit, hogy ha nem tartózkodtak otthon a vízóra leolvasásakor, akkor a lehető legrövidebb időn belül olvassák le az óraállást és jelentsék azt a vállalatban személyesen, telefonon (843-666 – marketing osztály) vagy elektronikus úton (jkptemerin@gmail.com).

Hétfő óta már mindenki belépődíjat fizet az uszodában. A medencét üzemeltető közművállalat a napi jegy váltása mellett felajánlja a 30, 20, valamint a 10 belépésre jogosító bérletjegy vásárlását is. A 30 belépésre jogosító bérletet a felnőttek 3250, a temerini nyugdíjasok – személyi igazolványuk és egy nyugdíjszelvény felmutatásával – és a 15 évnél fiatalabb gyermekek 2800 dinárért vehetik meg. A 20 belépésre jogosító bérlet ára 2500, a 10-re jogosítóé pedig 1500 dinár. Az érdekeltek a bérletjegyet megvásárolhatják az uszoda bejáratánál és a közművállalat pénztáránál (Kossuth Lajos u. 31/1.).



PROFI SISTEM

Megrendelésre készítünk és beépítünk alumínium és PVC-műanyag ajtókat és ablakokat hátkamrás profilokból, továbbá redőnyöket, szúnyoghálókat és garázsajtókat az Ön kívánsága és a megadott mérete szerint.

Velünk mindig meg lehet egyezni!

Hívja az alábbi számok egyikét:
846-521, 063/817-4339, 064/462-0765

SZTR **ELEKTROUNIVERZAL**



Belső és külső villanszerelési munkálatok, fővezetékek, csatlakozások, automata biztosítékok, villámhárítók szerelése.

15 éve az Önök szolgálatában!

Proletár utca 17, telefon: 063/8169-125

Kórusfesztivál

Szombaton tartották a telepi emléktemplomban a Kókai Imre iskola szervezésében a temerini jubiláris 10. (egyébként a 25.) Bárdos Lajos Ifjúsági Zenei Fesztivál dél-bácskai találkozóját. A vendégeket és a hallgatóságot Gergely Gizella tanárnő köszöntötte, majd Ft. Szungyi László esperes atya megnyitotta az találkozót. A találkozó vendégeként fellépett a művelődési egyesület férfikórusa és a pedagóguskórus. A résztvevők pedig a temerini Gaudeamus gyermekkórus és a Juventus ifjúsági kamarakórus, valamint az újvidéki Kapisztrán ferences ifjúsági kórus és a Cantinella kulai ifjúsági kórus voltak. Az igen színvonalas találkozón a közönség nyíltzínű tapssal köszönte meg a kórusok előadásait. A találkozó befejezésekként valamennyien egy kórusként énekeltek. A résztvevő kórusok elismerő oklevélben, a karvezetők jutalomban részesültek. Képiünkön a Gaudeamus gyermekkórus, karvezető Kövesdi Renáta.



45 éves osztálytalálkozó



Varga Danikának születésnapjára

*Ragyogjon rád a napfény,
legyél boldog nagyon, a kicsi szíved
sose féljen, bánat sose érjen,
minden utadon az Úr kíséren!*

*Boldog ötödik születésnapot
kívánok!*

*Sok-sok szeretettel
Zsúnyi mamád*

Szombaton este tartották 45 éves osztálytalálkozójukat a Kókai Imre, illetve a Petar Kocsics Általános Iskolák 1965/66-ban végzett növendékei (1951-es nemzedék). A kókaisok osztályfőnöke Matuska Erzsébet volt, őt Laskai Benjamin tanár helyettesítette, a Kocsics iskolából Matic Gertrud tanárnő tartott névsorolvasást. A nemzedék egy további osztálya néhány héttel korábban találkozott. A képen balról jobbra: Gero Rozália, Kalmár Mária, Badó Ilona, Zsadányi Margit, Faragó Rozália, Nemes János tanító, Zsúnyi Rozália, Farkas Ferenc, Matic Gertrud tanár, Ferenci László, Nagy Erzsébet, Talló Erzsébet, Csikós Péter, Varga Vince, Varga Irén, Giric Mária, Kókai Zoltán, Zsadányi Irén, Bakai Katalin, Morvai László, Milinszki János, Novák Borbála, Ferenci Erzsébet, Bohócki Mihály, Lengyel Ferenc. Guggolnak: Moisko László, Miavec Pál, Dobosi Ilona, Laskai Benjamin tanár, Kocsis Imre, Mengyán József, Dujmovics György, Hévízi László, Jánosi András és Micsutka Ferenc.

Kaboli leszámolások

(Horváth M. Orbán: *Eltévedt hősök téves csatatéren. Délvidéki Mártírium 1944–45-ös Alapítvány, Szeged, 2011*)

A kaboli (kovilji) Horváth M. Orbán két nyelven, szerbül és magyarul adta ki apjának és sors-társainak levéltári dokumentumokkal bőven alátámasztott, megrendítő történetét. Könyve izgalmas, mint egy krimi, és felkavaró, s egyúttal megtisztító erejű is, mint a klasszikus sorstragédiák. Persze itt is tudunk mindent már az elején, tudjuk, kinek mi lesz a végzete, s a történelmi idő távlatából ma már azt is tudjuk, hogy az ördög és a sátán világméretű harcában – egyesek szerint ez volt a második világháború leglényege – mindenki csak vesztes lehetett.

Horváth Orbán egy életen át hordta vállain az érthetetlenül és értelmetlenül, s főleg méltatlanul elítélt és kivégzett édesapja ólomnehéz súllyú holttestét, hogy most jelképesen kiterítse – nem utolsósorban – azon közösség színe elé, amelyet apja megvédett, és amely nem volt képes megmenteni őt, sőt voltak olyanok is, akik a pusztulását okozták. Hisz, ne felejtjük, mind a magyar, mind a szerb oldalon sok volt a kishitőség, a gyávaság, a jóra való restség, a Gonosz ezért diadalmaskodhatott, újra és újra, a legkülönbözőbb zászlók alatt.

Pedig a táj, a környék – Alsó- és Felsőkabol – akár az itt élő népek testvériségének és békevágyának szimbóluma is lehetne. A középkori hagyomány szerint a mai kaboli monostor köze-

lében kötött békét a diplomáciai feladattal Magyarországára érkező, és ott, a nyári kánikulában jégcsodát bemutató Szent Száva, a szerb pravoszláv egyház első érseke, és II. Endre (András) magyar király. Hogy a hely nem erre emlékeztet, hanem iszonytató, szörnyű jelkép, arról leginkább a Tito nevében garázdálkodó csőcselék tehet, amely 1944 őszén a kaboli monostor addig szentnek tartott kútjába dobta a meggyalázott, meggyilkolt Takácsné Schmidt Ilona feldarabolt, gyöngye testét.

És ez csak egy azon szigorúan titkos, de köztudomású állami tabuk közül, amelyeken a kommunisták által irányított Jugoszlávia nyugodott...

Az új rendszer létrejöttének genezisére a szerző történészeket meghazudtoló éleslátással világít rá: „A titói rendszer (...) nagyon is igyekezett eltávolítani mindenkit, aki bizonyítékul szolgálhatott volna arra, hogy az ellenséges oldalon is voltak nemes érzelmű emberek. Az új nemzedéknek azt kellett bizonyítani, hogy az ellenséges oldalon csak gazemberek voltak, és csupán a partizánok lehetnek bátrak és nemeslelkűek.”

Ma már tudjuk, hogy mindez nem így volt. Sőt, nagyon nem így. Ezért történhetett meg, hogy a háború végén a kommunista partizánok kíméletlenül kivégezték azokat a helyi magyar vezetőket is – köztük Horváth Mihályt, a szerző apját –

akik pedig 1942-ben, az ún. hideg napok idején személyes helyállásukkal védték meg Alsó- és Felsőkabol szerb lakosságát a megtizedeléstől.

Horváth Orbán könyve néhány Temerinben született áldozat adatait is tartalmazza. A harminc kaboli magyar kivégzett között említi Sági János földművest (felesége Patarica Mária), idősb Vida István gátőrfelügyelőt (felesége Hornyik Julianna), ifjabb Vida István gátórt (anya Hornyik Julianna, felesége Szkotovity Rozália). Őt a Kabolhoz közeli, Duna menti Badason ölték meg. A rémtettet a népi milícia és a partizán „harcosok” vitték végbe Slavko Makarin Kedjar helyi származású parancsnok vezetésével, felső utasításra. „A parancs körülbelül így hangozhatott: összefogni mindenkit, aki együttműködött a megszállókkal, és minél több magyart és németet, és elvezetni őket a Dunagárdony (szerbül Gardinovci – Cs. B.) melletti Badashoz, kivégezni és a Dunába dobni őket. Mindezt olyan kegyetlenséggel kell véghezvinni, hogy hetedíziglen megemlegessék, és halálos rettegéssel gondoljanak rá. (...) Senkit sem lőttek le, mindenkit halálra kínoztak, és miután kiszenvettek, csónakkal bevitték a folyó sodráig, és ott dobták a vízbe.” Idősb Vida végzete némileg különbözött a fiától. Őt a katonai bíróság ítélte halálra, de, mint a könyv szerzője írja, az ellenre szóló vád, hogy része lett volna egy Szamocseta nevű partizán halálában „kevésbé valószínű, szinte teljesen alaptalan.”

Múltunk hitelesebb megismerése érdekében el kell olvasnunk e sajtós tetemre hívás őszinte, kíméletlen igazmondása ellenére is emberséges dokumentumait, még ha egy-egy története hátborzongatóan horrorisztikus is. Ezek elmondásával – és alapos családtörténeti és helytörténeti ismereteinek közreadásával – a kommunizmus évtizedeiben belénk sulykolt hamis mítoszok leleplezéséhez járul hozzá az apja becsületéért és a bírósági ítélet nélkül, javarészt ártaatlanul megölték emlékének megőrzéséért küzdő Horváth Orbán, akinek ugyan nem mestersége az írás, azonban tollának szárnyakat ad a szenvedélyes igazságszeretel.

CSORBA Béla

Méhészek-hírei

A Szigeti Sándor ME június 24-én este 8 órakor tartja összejövetelét a kertészlakban. Napirenden a tavaszi mézelés elemzése, a jelenlegi varroa-atka irtás, valamint a méhészek Illés-napi feladatainak megbeszélése, vendégek fogadása.

Nemzedéktalálkozó

A Kókai Imre és a Petar Kocsics Általános Iskola 1970/71-ben végzett nemzedéke július 8-án, pénteken este tartja 40 éves osztálytalálkozóját. Az osztálytársak Kocsis Ilonánál (843-862), Magyar Évánál (064/314-70-26), Zakinszki Arankánál (843-584), Bohocki Sándornál (840-421), Lóc Rózsánál (841-716) jelentkezhetnek.

Végzőseink



A Kókai Imre Általános Iskola 8. a osztályának tanulói. Felső sorban balról jobbra: Simon Norbert, Soós Attila, Remlinger Roland, Ternovác Áron, Pásztor Gábor, Tiszta Roland, Vörös Szabolcs. Középső sor: Klajner Karolina, Francia Dóra, B. Varga Emese, Mészáros Bettina, Guci Andrea, Kiss Anikó. Ülnek: Józsa László, Gusztovics Ákos, Horváth Melinda, Balogh Margit osztályfőnök, Lackó Linda, Németh Bettina. A képről hiányzik: Szabó Tímea.

Akiknek nem volt nehéz tanulni

A most végzett nyolcadikosok között a Kókai Imre Általános Iskolában **B. Varga Emese** a nemzedék legjobbja.

• Milyen volt számodra az elmúlt nyolc év?

– Alig vártam, hogy óvodásból iskolás legyek. Anyu óvónő és felkészített az iskolába indulásra. Az első és a második osztály könnyű volt. Harmadikban azonban már nehezebb lett a tananyag, viszont kiala-



B. Varga Emese

kultak a barátságok és szimpátiák. Alsóban több tanítónőnk is volt. Nem volt könnyű megszokni a változást. Negyedikes koromban mentem először versenyre, mégpedig matematikából. Nagyon furcsa volt ötödikesnek lenni, minden órát másik teremben hallgatni. Tartottam az idősebb, különösen a nyolcadikos tanulóktól. A folyosón mindig nagy ívben elkerültem őket. Hatodik és hetedik osztályban nagyon ellustultam és nem volt kedvem semmihez sem. Azt hittem, hogy osztálytársaim nem szeretik azt a tanulót, aki igyekvő, aki mindig tanul. Később rájöttem, hogy nem így van. Osztálytársaim mindig örültek versenyeredményeimnek, s most nyolcadikban is velem izgultak és várták, hogy megtudjam, a nemzedék legjobbja lettem-e. Amiből csak lehetett, mentem versenyre. Szerencsémre az eredmény sem maradt el. Magyar nyelvből minden országos versenyen ott voltam, de sohasem értem el dobogós helyezést. Valójában nagyon szeretek versenyezni, különösen élvezem a versenylétkört. Nem volt könnyű összehozni a tananyag elsajátítását és a versenyekre való felkészülést. Különösen a második félév volt nehéz. Nagyon bizonytalan voltam, hogy kiérdemlem-e a nemzedék legjobbja címet. Vetélytársak is voltak, ezért nagyon izgultam, de amikor megtudtam, hogy én vagyok a korosztályom legjobb tanulója, végelentül örültem.

• Mit jelent a nemzedék legjobbjának lenni?

– Nagy örömet, bár a középiskolai és az egyetemi tanulmányokat különösképpen nem befolyásolja. Boldog vagyok, mert egyik célotmat már elértem. Anyukám és apukám is pedagógus, ezért nagyok voltak az elvárásaik. Egy bizonyos szint alatt nem teljesíthettem. Most még nagyobbak az elvárásaik, még feljebb került a léc.

• Milyen jutalom járt a legjobbnak?

– Kaptam egy digitális fényképezőgépet, egy különösen szép könyvet az óvárosokról és minden diplomával járt egy-egy jutalomkönyv is. Összesen 11 könyvet vihettek haza.

• Milyen terveid vannak?

– Először is szeretnék jó eredményt elérni a záróvizsgán. Utána beiratkozni az újvidéki Szvetozar Markovics Gimnáziumba. Ha ezen túl leszek, akkor jól kialszom/kipihenem magam, majd szüleimmel elutazunk a tengerpartra. Az idén még beleegyeztem a családi nyaralásba. A nyári szünidő további részében barátaimmal fogok szórakozni. A programomból nem marad ki az uszoda és a rokonlátogatás sem. Mivel befejeztem az alsó fokú zeneiskolát, néha még odaülök a zongora mellé és játszom rajta. Szeretnék egyetemre járni, de még határozatlan vagyok a pályaválasztást illetően.

:

A Petar Kocsics Általános Iskola magyar tagozatán a **Kovacsics ikrek, Viola és Flórián** lett a nemzedék legjobbja.

• Tőletek is azt kérdelem: Milyen volt az elmúlt nyolc év?

Viola: – Alsóban még könnyű volt. Kevesebb tantárgyat



Kovacsics Viola

tanultunk, kevesebb óraszámmal és házi feladattal. Ötödikben hirtelen megugrott az órák száma. Minden tanár „csak egy kevés” házi feladatot adott, de így is nagyon sok összegyűlt. Nagy eredmény volt számomra, hogy matematikából továbbjutottam a bátaszéki, máskor meg a kecskeméti megméretetésre. A kedvenc tantárgyaim a matek, a magyar nyelv és a torna, amely lazább a többinél. Főleg matematikából jártam versenyekre, de voltam magyar nyelvből, biológiából, történelemből és másból is. Általában a tavasi szünetben tanultam a versenyekre és mindig csak annyit vállaltam, amennyire felkészülhettem úgy, hogy nem ment a tanulás rovására. Aki figyel az órán, az a lecke zömét már ott megtanulhatja. A matematika egyszerű a számomra. A lényeg, hogy az órán figyelni kell. Könyvből nem lehet matekot tanulni. Az elmúlt években a tanulás mellett kevés szabad időm volt. Hobbiként azért gobelineztem. Kezdetben anyukám segített, de most már egyedül varrok. Egy tájképen dolgozom.

Flórián: – Az alsós évek az alapvető dolgok elsajátításával múltak el. Felsőben jóval több tantárgy és óraszám volt, de megszoktuk. Nagyon vártam, hogy nyolcadikos legyek, és befejezzem az általános iskolát. Kedvenc tantárgyaim a matematika, a magyar nyelv és a kémia volt. Harmadik osztályban voltam a Zrínyi Ilona matematikaversenyen és 98-98 ponttal mindketten bejutottunk a döntőbe, amelyet Kecskeméten tartottak. Matekból valójában minden évben versenyeztem. Magyar nyelvből ötödikben és

hatodikban, utána hagytam másokat is eljutni a megméretetésekre. Biológiából hetedikben, angolból az idén, fizikából az utolsó három évben, azzal, hogy hatodikban eljutottam az országos versenyre is. Kémiából versenyeztem tavaly és az idén is, és mindkét alkalommal ott voltam az országos megméretetésen. Különösebb problémám sohasem volt a tanulással. Az órákon mindig figyeltem és otthon többnyire csak a házi feladatot kellett megírnom. A legnehezebb számomra a képzőművészeti kultúra volt, mivel nagyon nem szeretek rajzolni. Szüleink gondolták, hogy megszeretem a furulyázást, tanultam is játszani, de különösképpen nem vonz a zene.

• Gondoltátok-e, hogy a legjobbak lesztek?

Viola: – Úgy gondoltam, hogy Flóri érdemli ki ezt a címet, mivel ő országos versenyen is volt, én odáig nem jutottam el. Azért örültem, hogy így alakult.

Flórián: – Tudtam, hogy a rajz miatt Violának több diplomája lesz. Állítólag alsóban volt egy helyezésem rajzból is. Nem emlékszem, hogy mikor. Azt tudtam, hogy Violának a rajzzal nem lesz gondja és megkapja a diplomát. Nekem angolból volt meg a diplomám, s neki nem. Viola tornából is kapott különdiplomát. Örülök, hogy így alakult, de akkor is örültem volna, ha csak ő kapja az elismerést.



Kovacsics Flórián

Örülök, hogy így alakult, de akkor is örültem volna, ha csak ő kapja az elismerést.

• Mit jelent a legjobbnak lenni?

Viola: – Örülök az elismerésnek, amellyel járt egy szép nagy képes könyv és egy digitális fényképezőgép is. A könnyű kis gépet akár zsebben is magunkkal vihetjük és fényképezhetünk. A diplomákkal ajándékkönyv járt.

Flórián: – A nagyobb öröm, hogy mindketten kiérdemeltük a nemzedék legjobbja címet, amellyel járt egy szép nagy könyv és egy fényképezőgép is. Eddig még nem volt saját gépem.

• További terveitek?

Viola: – A ballagás után készültem a kis érettségire. Az újvidéki Szvetozar Markovics Gimnáziumba szeretnék iratkozni. Ha már túl leszek a vizsgákon és az iratkozáson, akkor pihenéssel töltöm időmet. Két táborba is szeretnék elmenni, a pacséri MIT-táborba és egy lovas táborba. Augusztus elején családi tengerparti nyaralás következik.

Flórián: – Még nem tudom, hogy mi szeretnék lenni az életben. Mindketten az újvidéki gimnáziumba készülünk. Számomra nem volt nehéz a záróvizsga próbatetszje, matekból 19, magyarból 18,5 pontot kaptam. Felkészültem mindkét tantárgyból a záróvizsgára, magyarból jártam a felkészítő órákra is. A vizsga és az iratkozás után pihenni fogok. Készülök a táborba és a családi nyaralásra is. **mcsm**

Hittantábor



Az egyházközösség szervezésében, a család évében, kedden játékos hittantábort tartottak a telepi emléktemplomnál, amelyen a második–hetedik osztályos tanulók vettek részt. A táborban több mint hetven hittanos diák jelent meg. A képen a résztvevők Zsúnyi Tibor kispappal, a hittan csoportvezetőkkel, szakácsokkal és a kisegítőkkal.

Asztalitenisz-tábor



Június 13., hétfő óta a temerini sportszarnokban első ízben tíznapos asztalitenisz-tábor működik, amelyen 37 fiatal versenyző vesz részt, akik közül a legfiatalabb 10, a legidősebb pedig 16 éves. A tábor résztvevői között padinai, újvidéki, dobanovci, krivapalánkai, belgrádi, székelykevei, bácsföldvári és Vrnjaccka Banja-i fiatalok vannak, de érdekesség, hogy Podgoricából egy, Moszkvából pedig két fiatal versenyző is résztvevője a temerini edzőtábornak. A napi mintegy ötórnyi időtartamú, két edzést Borisz Vukelics, a szerb felnőtt válogatott megbízott szövetségi kapitánya, valamint Milos Gyukics, az ifjúsági válogatott kapitánya vezeti a sportszarnok nagytermében felállított 18 asztalon. A résztvevők elhelyezését és a teljes ellátást a szervezők a Három kalap szállóra bízták. A temerini fiatal versenyzők közül ötven vesznek részt a tábor munkájában, mégpedig Báлинд Valentin, Petar Tepics, Lazar Tomics, Pásztor Krisztián és Orosz Nikolett.

II. Nemzetközi Palacsintafesztivál

E hó 25-én (szombaton) Bácsföldváron megtartják a II. Nemzetközi Palacsintafesztivált. A rendezvény helyszíne az Újvidék–Becse főút menti nyílt tér, szervező a Most civil szervezet a bácsföldvári helyi közösség segítségével. Célunk tömegesíteni e rendezvényt és tartalommal megtölteni a település lakosainak mindennapjait. Segítségét, támogatást minden formában elfogadunk, természetesen az anyagi segély jelent a legtöbbet, mivel abból van a legkevesebb. Az adakozó polgárok, jogi személyek felkerülnek a fesztivál honlapján található adományozók listájára és a következő fesztiválra a lista nem lesz törölve.

Bővebb felvilágosítás és a benevezés elvégezhető az alábbi honlapon: www.festivalpal.com. Telefonszámok: 061/1620-242 (Ágoston) és 063/7400-246 (Sarolta). Polyák Sándor (063/7770-488), a szervezőbizottság tagja.



Anyakönyv

(2011 májusa)

Fia született: Óvári Tímeának, Miradinovics Nadának, Matkovics Dianának és Petarnak, Radelics Szendrának és Milovannak, Kljutics Ljubicanak, Gyakovics Jadrankának és Gyurónak, Rozgonyi Ágotának, Kohanec Andreának és Magyar Lászlónak, Czakó-Kocsicska Klementinának és Czakó Zoltánnak.

Lánya született: Tica Draganának és Alekszandarnak, Gyone Michaela Nicoletának, Szavics Veszának és Szlavisanak, Kurilla Beátának.

Házasságot kötött: Milan Szormaz és Gordana Mrgya, Jovan Sztamenics és Vranes Rózsika, Morvai Mihály és Uracs Krisztina, Szlavisa Jovicics és Milica Berenics, Nikola Bjelajac és Valentina Madzsarev, Ilija Bozsicsics és Marijana Riter, Miodrag Gakovics és Dusica Tyulum, Faragó László és Répási Szilvia, Marinko Raseta és Diana Kelebuda, Miroszlav Ilics és Divna Ivics, Todor Sztójics és Dragoszlava Sztjepanov, Ivan Vlahusics és Horváth Anikó, Fekete Róbert és Uracs Angelika.

Elhunyt: Szakál (Belovics) Anna (1944), Milos Cselica (1937), Giric Imre (1923), Dusanka (Kovacsevics) Vrtunics (1934), Gusztovics András (1937).

PIAC, 2011. VI. 19.

Tojás	8-11 din/db
Zöldség	60-70 din/kg
Sárgarépa	30-40 din/kg
Szárzabab	150-200 din/kg
Zöldbab	70-120 din/kg
Burgonya	20-35 din/kg
Borsó	100-110 din/kg
Káposzta	20-25 din/kg
Uborka	25-30 din/kg
Fejes saláta	20-25 din/db
Karfiol	40-50 din/kg
Tök	20-30 din/db
Kapor	10 din/csomó
Karalábé	20-25 din/db
Zeller	50-60 din/db
Paradicsom	50-60 din/kg
Tölteni való paprika	60-80 din/kg
Erős paprika	10-15 din/db
Spenót	50 din/1/2 kg
Vöröshagyma	40-50 din/kg
Fokhagyma	380-400 din/kg
Zöldhagyma	20-25 din/csomó
Csiperkegomba	180-200 din/kg
Cseresznye	100-120 din/kg
Meggy	70-100 din/kg
Málna	300 din/kg
Görögdiinnye	60-70 din/kg
Őszibarack	60-80 din/kg
Sárgabarack	120-140 din/kg
Földieper	200 din/kg
Dióbél	800 din/kg
Túró	220-250 din/kg
Tejföl	100-120 din/2 dl
Méz	400-500 din/kg



Pénteken este a Lukijan Musicki képgalériában Csorba Béla megnyitotta Péter László kiállítását. A rendezvényt Révész Róbert zenés műsora tette ünnepélyesebbé. Az ünnepelt képzőművész tárlatát megjelenésükkel veterán TAKT-osok is megtisztelték, köztük: Révész Róbert, Németh Mátyás, Németh Gizella, Faragó Kornélia, Nagy Imre, Jánosi László, Csorba Béla, Balogh Sándor, Pap Ferenc, Utcai Dávid, Móricz Károly. A képen a művész guggol barátai előtt.

-aJó-

Rendőrségi krónika

Opellal a cukrászdába

Községünk területén június 10-étől 17-éig nyolc rendbontást és öt közlekedési balesetet jegyeztek – áll a temerini rendőrállomás jelentésében. A balesetben két személy súlyosan megsérült, az anyagi kár összesen mintegy 271 000 dinár. A rendőrállomás dolgozói 9 személy ellen tettek szabálysértési feljelentést, 23 személy esetében készítettek bírságolási jegyzőkönyvet.

Június 13-án este 7 óra tájban Temerinben, a Népfront utca 74-es számú ház előtt P. K. temerini lakos Opel Kadet típusú személygépkocsijával Újvidék irányába tartva balra kanyarodott, hogy a Dolce Vita cukrászda kerthelyisége előtt parkolja járművét. A művelet végzésekor elüthette a kerthelyiségben ülő R. D. külai lakost. A balesetben súlyosan megsérült a cukrászda vendége, az anyagi kár mintegy 80 ezer dinár.

Június 16-án este 7 óra tájban Járekon, a Marko Oreskovics utca 33-as számú ház előtt T. B. járeki kiskorú lakos kerékpárján az Ivo Lola Ribar utca irányába tartott és ütközött M. M. járeki gyalogossal. A balesetben a gyalogos súlyosan megsérült.

Cserkésztalálkozó

Vasárnap ünnepelte megalakulásának 10. évfordulóját a kispaci Boldog Mór cserkészcsapat. A rendezvényre Királyhalmáról, Noszáról, Muzslyáról, Magyarországról és Temerinből érkeztek vendégek. Az ünnepi szentmisét Széll József és Varga Zoltán tiszteendő atyák celebrálták. A mise keretein belül három kiscserkész ígéretet, négy cserkész és négy öregcserkész fogadalmat tett.

K. Á.

**Kisebb, szerényebb házat
vagy házrészt keresek megvételre.
Telefon: 063/75-98-444**

Rendszeresség és következetesség

Ismeretterjesztő foglalkozások szülőknek a tanulásról

A tanulásról szervezett előadásorozatot Miavec Dóra, a Kókai Imre Általános Iskola pedagógusa. Valójában a szülők feladataival foglalkoztak a gyerek sikeresebb tanulása érdekében. Elismert szakemberek művei alapján műhelymunka keretében ismertette a szülőkkel a tudnivalókat. A tanulás milyensége ugyanis lényeges a gyerekek életében, hiszen az általános iskolától a középiskolán keresztül az egyetemi tanulmányok befejezéséig a legfontosabb feladatuk. Ezért fontos, hogy a szülők is jártasak legyenek a témában, és segíteni tudják iskolássá cseperedett gyerekeiket a tanulásban. Az induláskor jól megalapozott tanulási szokások a későbbiekben meghozzák gyümölcsüket.

• Kiknek és mikor tartották az előadásokat?

– Elsőként a telepi iskolába járó tanulók szüleinek szerveztem meg az előadásokat – mondja az iskolapedagógus. – Heti egy alkalommal találkoztunk és összesen hét, egyenként 1,5-1,5 órás foglalkozást tartottunk. A januárban kezdett előadások egészen ápriliséig eltartottak. Az elsőtől negyedik osztályos tanulók szülei, összesen mintegy 10-en, vettek részt az ismeretterjesztő foglalkozásokban. A tanfolyam befejezése után a központi iskolában az elsős tanulók szüleinek szerveztem meg a programot.

• Milyen témákról beszélgették?

– A műhelymunkás foglalkozás keretében 6 témát dolgoztunk fel. Ezek a: sikeres szülő és sikeres tanulás, a gyerekek pszichofizikai jellegzetességei 7 és 11 éves kor között és nehézségek a tanulásban, a munkaszokások fejlesztése és annak hatása a sikeres tanulásra, napi aktivitások tervének fontossága és a szülő szerepe, a sikeres tanulás feltételei, segítsünk-e és hogyan a gyerekek a tanulásban és a házi feladatok elkészítésében. Ez a munkamódszer jóval hatásosabb a klasszikus előadási módnál. Több szempontból közelítettük meg a témákat, és alaposabban körbejárjuk. A szülők aktívan részt vettek a munkában és útravalóként írásos összegezést kaptak az éppen aktuális előadás lényegéről.

• A program üzenete?

– A szülőnek nem az a feladata, hogy figyelmeztesse gyermekét és elküldje tanulni. De az sem, hogy helyette megoldja a feladatait. A szülőnek szavatolnia kell a tanulási feltételeket, biztatni és motiválni gyermekét a tanulásra. Fontos mozzanat a tanulási szokások kialakítása is. Ezek hiányában valahol felsőben, hetedik, nyolcadik osztályban jelentkeznek majd a problémák. A program üzenete, hogy a gyerekek mindennap ugyanazon a helyen és ugyanabban az időben kell tanulnia. A tanulásnak szokássá kell válni, s minél korábban azzá lesz, annál könnyebben végzi a tanuló feladatait egészen az egyetem befejezéséig. A tanulási szokások kialakításában nagyon fontos feladata van a szülőnek és annak, hogy következetes legyen a cél eléréséig vezető úton.

• Mennyire érdeklődtek a szülők?

– A szülők mérsékeltan vettek részt a programban. A telepi iskolában és a központi épületben is úgy 10-10 szülővel dolgoztunk. Többen is bekapcsolódhattak volna az ismeretterjesztő foglalkozásokba, mivel az úgynevezett tananyagot nem kizárólag azoknak a szülőknek állítottuk össze, akiknek már gondjaik vannak gyermekük tanulásával, hanem minden érdekelt számára. A szülőnek is dolgoznia kell azért, hogy gyermekénél javulhasson a tanulás minősége – mondta az iskolapedagógus.

mcsms

Miserend

24-én, pénteken 8 órakor: †Varga Erzsébetért, Zelenka Istvánért, a Varga és a Zelenka család elhunytjaiért.

25-én, szombaton 8-kor az elmúlt héten Svédországban elhunyt: †Capikné Battyáni Máriaért, valamint a hét folyamán elhunytakért, valamint az előzőleg elhunytakért: †Nagy Pálért, a Nagy és a Pálkás szülőkért és Szabó Istvánért, valamint: †Lukács Krisztiánért, †Kohanez Illésért, Fodor Margitért és Talló Gáspárért, valamint: †Majoros Sándorért, valamint a 35 éves osztálytalálkozó alkalmából az osztálytársak kegyelettel emlékeznek volt osztálytársaikra, osztályfőnökeikre, tanítóikra és volt igazgatójukra, az a osztályból: †Jánosi Zsuzsannára, †Junger Imre osztályfőnökre, †Szabadi Ilona tanítónőre, †Varga Somogyi Imre tanítóra, a b osztályból: †Fekete Sándorra, †Milinszki Ilonára, †Lukács Zoltánra, †Kihút Margit osztályfőnökre, †Kovács Mária tanítónőre, a c osztályból: †Giric Ilonára, †Fuszko Rozáliára, a d osztályból: †Patarica Jánosra, †Kiss Ferencre †Kovács Szűcs Irén osztályfőnökre, †Nemes Borbála tanítónőre, valamint: †Sárosi István igazgatóra.

26-án, évközi 13. vasárnap reggel 7 órakor a Telepen: †id. Dányi Pálért, ifj. Dányi Pálért, Dányiné Basa Máriaért és a család összes elhunyt tagjaiért, délelőtt 8.30 †Varga Imréről, Zelenka Katalinért és az elh. Zelenka és a Varga nagyszülőkért, délelőtt 10 órakor: A népért.

27-én, hétfőn reggel 8 órakor: Szent László tiszteletére.

28-án, kedden reggel 8 órakor: †Iván Lászlóért.

29-én, Péter és Pál ünnepe, reggel 8 órakor a Telepen: szabad a szándék, délelőtt 10 órakor: szabad a szándék.

30-án, csütörtökön 19-kor: †Vécsi Pálért és elh. szüleiért.

Egyházközségi hírek

Az úrnapi körmenet vasárnap a két mise között, fél 10 kor lesz. Az elsőáldozók fehér ruhában rózsaszirmokat szórnak az oltáriszentség előtt. A virágokat az úrnapi oltárookra a kedves hívek elhozhatják szombaton a délelőtti órákban a plébániára.

Középiskolások ballagási miséje vasárnap 8.30-kor. Szombaton délelőtt 10 órakor közös próba és gyónási alkalom.

APRÓHIRDETÉSEK

• Eladó 25 liter tejet adó fejőstehén héthetes bikaborjával. Újvidéki u. 602, telefonszám: 841-336.

• **Megnyílt az M-D Pile nevű friss tisztított csirke elárúsító üzlet a Petőfi Sándor utca 26-ban. Telefonszám: 069/1462-743.**

• Ház eladó a Táncsics Mihály 30. szám alatt, 100 négyzetméter lakóterületű, az udvarban garázs, melléképület, ólak. Érdeklődni a 021/845-217-es telefonszámon.

• **Hízó eladó. Ady Endre u. 20., tel.: 844-298.**

• Vastag deszkából készült szétszedhető 2 asztal, 2 támlás pad és hozzá 2 kispad, kb. 16-20 személy részére. Telefonszám: 844-045.

• **Előnevelt 3 hetes kishegyési pecsenyecsirkék eladók (14 db + 20 kg táp 3000,00 Din). Telefonszám: 063/8-599-388.**

• Eladó Peugeot 405-ös turbo dízel, magyar bejegyzéssel 2012. március 30-ig., full felszereléssel, 1989-es kiadású. Garázsolt, első kézből, irányár 3000 euró. Telefonszám: 021/843-956.

• **Négytonnás, billenőszekrényes pótkocsi eladó. Perczel Mór u. 1/1., telefonszám: 843-166.**

• Eladó borjas tehén piros-tarka bikaborjával, két hasas disznó (előhasik, 4. hónap) és 23 kilós kismalacok. Ugyanott többfajta virág, főleg kak-tusok kedvezményes áron. Telefonszám: 843-397.

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett sógornómól,
keresztanyámól és
nenánktól



özv. HORVÁTHNÉ
FEHÉR Ilonától
(1936-2011)

Ő már ott van,
ahol nincs fájdalom, csak
örök béke és nyugalom.
Minden elmúlik,
minden véget ér,
de az emlék örökké él.

**Elméled szívébe zárta
sógorod, Józsi
és családja**

MEGEMLÉKEZÉS

Ma tíz éve, hogy drága
kisfiam, bateszkám és
kisunokánk



LUKÁCS Krisztián
(1996-2001)

kicsi szíve örökre megállt,
a hófehér lelke
a mennyekbe szállt.
Ő odafent boldog
kis anyalka és
onnan üzeni, hogy
köszöni a sok szép imát.
Nyugodjál békében
a te Jézusodnál.

**Apukád, öcséd és
a Lukács nagyszülők**

• **Hízók eladók. Nikola Pasics utca 204., telefonszámok: 841-483, 063/523-746.**

• Takarmányárpa eladó, ára 23 Din/kg. Érdeklődni a 842-748-as telefonszámon.

• **Bútorozott szoba kiadó, jó állapotban levő APN 4-es motorerékpár eladó. Telefonszám: 841-760.**

További apróhirdetések a
12. oldalon

MEGEMLÉKEZÉS

Fájó szívvel emlékezünk szerettünkre, férjemre, édesapánkra,
apósunkra, nagyapánkra



HAJDÚK Mihályra
(1934-2007)

Mint a gyors folyó, rohan az élet,
és bár az évek tovaszálltak,
az emlékek élnek és csendben fájnak.
Szívem fájdalmát nem enyhíti semmi,
mert hiányodat nem pótolja senki.
Tied most már a csend, a nyugalom
enyém a könny és a fájdalom.

**Szerető feleséged, Rózsi, fiad, Árpi, lányod, Gabriella,
menyed, Gabriella, vejed, Imre,
unokáid, Gergely, Gábor, Árpika és Levente**



Temetkezési vállalat, Néprfront
u. 109., tel: 842-515, 842-251

MEGEMLÉKEZÉS



özv. BEMEKNÉ FEJES Etelka
(1931-2011. 6. 18.)



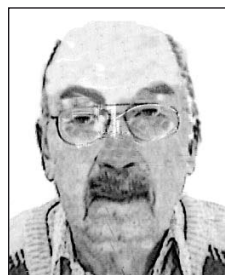
özv. MÉSZÁROSNÉ
MÓRICZ Matild
(1920-2011. 6. 20.)

temerini lakosokról.
Nyugodjanak békében!

Köszönet mindazoknak,
akik a temetésen
megjelentek.

Köszönetnyilvánítás

Ezúton mondok hálás köszönetet mindazoknak a rokonoknak, barátoknak, szomszédoknak, utcabelieknek, nyugdíjasoknak, ismerősöknek, akik szeretett testvérem



BUJDOSÓ Szilveszter
(1933-2011)

temetésén megjelentek, utolsó útjára elkísérték, koszorú- és virágdományaikkal, valamint részvényt nyilatván-tásukkal mély fájdalommal enyhíteni igyekeztek.

Köszönet a megható búcsúztatásért Szungyi László eszperes atyának és Simovics Balázs kántornak.

A búcsú, amit nem mondtál ki, elmaradt, de a fájdalom a szívemben örökre megmarad.

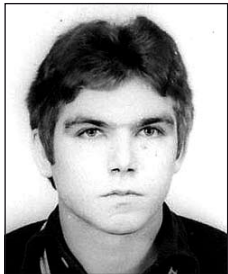
Öcséd, István

A plébánia telefonszáma: 844-001

**Irodaidő a plébánián: hétfő kivételével
mindennap a szentmisék után egy óra**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett unokaöcsémről



URACS Zoltántól
(1958–2011)

Oly hirtelen jött a szomorú pillanat, elhagyta minket egy röpké perc alatt.

A búcsú, mit nem mondtál ki, elmaradt, de szívünkben, míg élünk, te velünk maradsz.

Fájó szívvel búcsúzik
tőled Pásztor László
családjával

MEGEMLÉKEZÉS KEDVES BARÁTAINKRÓL

akik őt, illetve három éve hiányoznak közülünk



GÓBOR Károly
Kari



OKILJEVIĆ Vladislav
Jimmy

Emléküket örökre szívünkbe zártuk.

Endre, Angelika és Lehel

MEGEMLÉKEZÉS SZERETETT SZÜLEINKRŐL



NÉMETHNÉ
KIRÁLY Aranka
(1943–1997)

Tovaszálltak a hetek, hónapok az évek, de nem halványultak az emlékek. Él bennünk egy régi kép, milyen is volt együtt nem is olyan rég. Emléketeket örökre szívünkben őrizzük.

Szeretteik



NÉMETH Imre
(1942–2008)

MEGEMLÉKEZÉS

A 35 éves osztálytalálkozó alkalmából kegyelettel emlékezünk volt osztálytársainkra, tanítóinkra, osztályfőnökeinkre, valamint az igazgatóra.

Az a osztályból
JÁNOSI Zsuzsanna
JUNGER Imre
osztályfőnök
SZABADI Ilona
tanító
VARGA SOMOGYI Imre
tanító

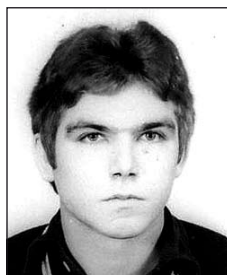
A b osztályból
FEKETE Sándor
MILINSZKI Ilona
LUKÁCS Zoltán
KIHÚTH Margit
osztályfőnök
KOVÁCSEVICS Mária
tanító

A c osztályból
GIRIC Ilona
FUSZKÓ Rozália

A d osztályból
PATARICA János
KISS Ferenc
KOVÁCS SZŰCS Irén
osztályfőnök
NEMES Borbála
tanító, valamint
SÁROSI István
igazgató

Emléküket őrzik az
1975/76-ban végzett
nemzedék diákjai

VÉGSŐ BÚCSÚ



URACS Zoltántól
(1958–2011)

Oly hirtelen jött a szörnyű pillanat, eltűnt egy élet, csak a sírhalom maradt.

Szemünkben érted fájó könny fakad, szívünkben emléked örökké megmarad.

Emléked megőrzi
a Kálmán és
a Gertner család

MEGEMLÉKEZÉS

Szerettünkről



GERONÉ
SZABÓ Katalinról
(1954–2007)

Az idő halad, az emlék és a szeretet örökre megmarad. Minden elműlik, minden véget ér, de emléked szívünkben örökké él.

Endre, Angelika és Lehel

MEGEMLÉKEZÉS

Öt éve, hogy nincs közöttünk szeretett barátunk



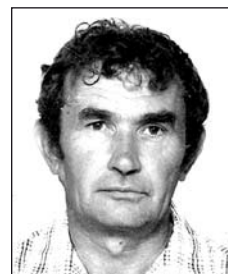
GÓBOR Károly
(1980–2006)

Hagyta magad után annyi szép emléket, hogy feledni sosem fogunk téged. Emléked szívünkben él!

Barátaid: Kaslik K., Are, Töki, Bütyi, Szilák, Dag, Mező, Gyoxi, Hornyik és Borbás

MEGEMLÉKEZÉS

Fájó szívvel emlékezünk szerettünkre



FARAGÓ Józsefre
(1947–1998)

Hiányzik. A mindennapoktól, Az ünnepekből, Az életünkből. De velünk él az emlékeinkben, minden róla szóló történetben, szívünkben mindig szeretve, és soha nem feledve.

Szerettei

GYÁSZJELENTÉS

Fájó szívvel tudatom a ronkokkal és ismerősökkel, hogy szeretett nővérem



CAPIK BATTYÁNI Mária
(1940–2011)

Svédországban elhunyt, ahol örök nyugalomra helyezik.

Elfeledni őt soha nem lehet, mert ő volt a jószág és a szeretet.

Drága emlékét szívébe zártá szerető
öccse, József

VÉGSŐ BÚCSÚ

Volt osztálytársunktól

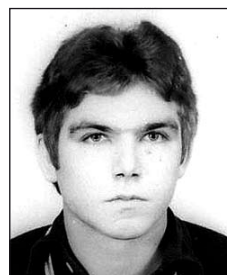


URACS Zoltántól
(1958–2011)

Az élet egy viharos tenger, melyben küzd és dolgozik az ember, s mire céljára talál, csonakját felborítja a halál. Emlékét megőrizzük!

A Kókai Imre iskola egykori 8. b osztályának tanulói, az osztályfőnök, Dávid József és a tanító néni, Klacsák Anna

VÉGSŐ BÚCSÚ



URACS Zoltántól
(1958–2011)

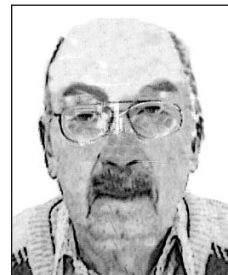
Legyen nyugodt és békés álmod.

Míg élünk, nem feledünk!

Nagnénid, Rózsika, unokaöcséid, Sándor és Nándor családjaikkal, valamint Bakos sógorod

VÉGSŐ BÚCSÚ

Nagybátyánktól



BUJDOSÓ Szilvesztertől
(1933–2011)

Szívünkben megmarad szép emléked, legyen áldott, békés pihenésed.

Búcsúznak tőled unokaöcséid, Attila, Árpi és unokahúgod, Szerénke családjukkal

MEGEMLÉKEZÉS

Június 25-én lesz 20 éve, amikor pici fiunkat elragadta tőlünk a halál



CSORBA Gábor – Gabikát
(1985–1991)

„Még alig, hogy játszottunk apáink térdén, s már Maholnap ott alszunk nagyapáink mellett...
Csak annyi az élet, mint futó felhőnek
Árnya a folyón, mint tükrön a lehellet.”

(Petőfi Sándor)

Haláloed napján szívünkbelől egy darab örökre kiszakadt.
Bánat és könny már soha nem nyújthat vigaszt.
Az idő elmúlik, mert az meg nem állhat.
Az emlékek élnek és örökké fájnak. De csak az emlékeken keresztül tudjuk látni ragyogó két szemedet, örökké mosolygós, pici arcodat és hallani kacagásod muzsikáját.
Mert szülő, kinek holt gyermeke van, csak félig él.
Lehúzza őt egy sír.

Szerető szülei és testvére

MEGEMLÉKEZÉS



VARGA Erzsébet
(1924–2002)



ZELENKA István
(1912–1972)

Az élet ajándék, mely egyszer véget ér,
de emléküek szívünkben örökké él.

Szeretteik

Köszönetnyilvánítás

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak a rokonoknak, szomszédoknak, ismerősöknek, régi munkatársaknak, akik a 17 év betegség után meghalt anyám, anyósom, mamánk és dédünk



HORVÁTHNÉ FEHÉR Ilona
(1936–2011)

temetésén részt vettek, köszönet minden szál virágért, részvétnyilvánításukért és a vigasztaló szavakért.

Ő már ott van,
ahol nincs fájdalom,
sírája szálljon béke,
áldás és nyugalom.

**Magdi, Nandi, Ildikó,
Szilvia és Róbert,
valamint két kis
dédunokája, Krisztián
és Andrea**

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú 20 éve, hogy nincs közöttünk szeretett kisunokám



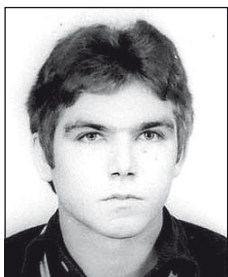
CSORBA Gábor – Gabika
(1985–1991)

Vérzik a szívem, mert nem láthatom,
csengő hangját már nem hallhatom.
Két puha karja nem ölel át,
nem mondja többé már hogy: Sá mamim.
Csak az égben szeret, és vigyáz rám.

Szerető Sándor mamád és Béla bácsi

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szerettünkől



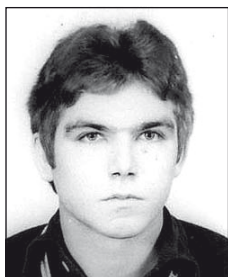
URACS Zoltántól
(1958–2011)

Ha könnycsepp gördül végig arcunkon,
azért van, mert hiányzol nagyon.
Hozzad már csak a temetőbe mehetünk,
virágot csak a sírodra tehetünk.
Hiába takar a sírhalom, és borul rád a temető csendje,
te akkor is élsz szerető szívünkben.

**Emléked megőrzi Robi,
Németországból**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett fiamtól



URACS Zoltántól
(1958–2011)

Nagyobb fájdalom senkit sem ér, mint amikor a szülő elveszti gyermekét.
Egy bizonytalan perc,
egy gyengeség, az élet felborul, elveszti értelmét.
Már semmi sem lesz olyan, mint régen,
közbeszólt a sors,
a kegyetlen halál gyászba borított egy édesanyát.
Nyugodjál békében!

**Gyászoló bánatos
édesanyád, Kató**

MEGEMLÉKEZÉS

Kegyelettel emlékezünk szeretett szüleinkre



MÓRICZNÉ DUJMOVICS Rozália és MÓRICZ Sándor

Üres az udvar, üres a ház.
Hiába várunk, nem jöttök már.
Múlik az idő, de a fájdalom nem csitul.
Szemünkbelől a könny naponta kicsordul.
Nem szomorkodni akarunk, hogy Titeket elvesztettünk.
Vigasszal és örömmel tölt el bennünket, hogy voltatok nekünk.
Hálával és szeretettel óvjuk emléketeket.
Drága, jó Szüleink, ISTEN VELETEK!



Örökké szívünkben éltek: Ica és Gizi családjaikkal

TEMETŐRIJAL

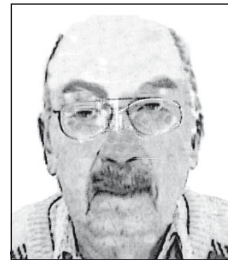
Temetkezési magánvállalat,
tul.: **NAGY Erika**,
Kossuth L. u. 19., tel.: 843-973

MEGEMLÉKEZÉS

a héten elhunyt



özv. HORVÁTHNÉ FEHÉR Ilona
(1936–2011)



BUJDOSÓ Szilveszter
(1933–2011)

temerini lakosokról.
**Adj, Uram, örök
nyugodalmat nekik!**

Török László

Kőfaragó műhelye

Készítünk mindenféle síremléket, többféle anyagból.
tel.: 021/6915-869, mob. tel.: 063/520-234

LABDARÚGÁS

A labdarúgó bajnokság befejezése után a játékosok megérdemelt pihenőjüket töltik, de a klubokban azért folyik a tevékenység. Községünk legmagasabbban helyezett labdarúgó csapatánál, a szerb ligás Szlogánál az idény végeztével edzőváltás történt. Miodrag Cvijics, aki több éven át igen sikeresen irányította a kolóniai gárdát, az idény végeztével távozott a csapattól. Az edzőkérdés azonban nem sokáig állt nyitva, a Szloga vezetősége egy fiatal szakemberrel, Dusan Bajjityal, a Novi Sad valamikori játékosával kötött szerződést az edzői posztra. Bajics az utóbbi másfél évben az első ligás zombori Radnicski segédedzője volt. Eddigi hét éves edzői pályafutása alatt az újvidéki Zseleznicar és Crvena zvezda edzője volt, három idényben pedig a Novi Sad ifjúsági csapatát vezette. Segédedzője a Szlogában az eddig is ugyanezen a poszton tevékenykedő Mirko Davidovics lesz, míg a kapusedző kérdése egyelőre nincs megoldva.

A TSK-ban a vezetőség az edzővel és a játékosokkal közös értekezleten értékelte az elmúlt bajnoki idényt. Bár az átigazolási időszak még odébb van, egyelőre senki sem jelezte távozási szándékát az eddigi csapatkeretből.

P. L.

APRÓHIRDETESEK

- Vágni való csirkék élve vagy konyhakészen eladók. Sonja Marinkovics u. 7., telefonszám: 841-800.
- **Házi vágást, füstölést, sózást, párolást vállalok. Telefonszám: 063/8-469-439 (Tamás).**
- Husquarna 137-es benzines motorfűrész, láncok és kardok eladók, valamint láncok élesítését vállalom. Bosztán u. 8/1, tel.: 844-076, 062/894-36-46.
- **Anya és lánya együtt vagy külön-külön takarítást és egyéb házimunkát, gyermekörzést vagy idősek felügyeletét vállalja. Érdeklődni a 060/0194-192-es mobilszámon.**
- Pecsenyecsibe konyhakészen rendelésre Novákéknál. Érdeklődni, rendelni a Kossuth Lajos u. 59-ben, vagy a 063/167-48-79-es számon.
- **A nyári Csicsergő óvoda júliustól kinti programmal várja a 3-6 éves gyerekeket. Jelentkezni Fúró Edit óvónőnél a 843-219-es telefonon.**
- Egyéves fekete keverék kiskutyát ajándékozok. Tel.: 064/350-58-43.
- **Birkatarhó eladó. Borisz Kidrics u. 2., tel.: 064/23-43-890.**
- Bálázott hereszéna eladó. Telefonszám: 841-241.
- **Négy hízó (110-120 kg) és egy kétszer fialt anyakoca eladó. Népfrott u. 152., tel.: 851-056.**
- Opel Astra karaván 1,7 DTI, 2002-es kiadású, klímás, nagyon jó állapotban, érdemes megnézni. Telefonszám: 063/8-414-628.
- **Mindenféle kőművesmunkát vállalom: kiblik malterozását, betonozást, melléképületek falazását. Telefonszám: 063/506-653.**

- Építkezési telek eladó a 22-es blokkban, 500 négyzetméter. Telefonszám: 063/8-277-157.
- **Eladó egy sarokrész két fotallal és egy asztal. Tel.: 841-683.**
- Szőnyegek és matracok mélytisztítását végzem a helyszínen, megbeszélés szerint kedvezményesen havi lakáskarbantartást is vállalok mélytisztítással. Telefonszám: 060/0844-464.
- **Eladó fejős kecske kiskecskével, valamint ház a Rákóczi Ferenc u. 34. sz. alatt. Érdeklődni a 063/848-53-99-es telefonszámon.**
- Ház eladó a Marko Oreskovics u. 13-ban, Skrabán Endre-festmények, használt mezőgazdasági gépek, kétéves, 350 köbcentis ČZ motorkerékpár, külön hozzá való új alkatrészek, Piaggio 49 köbcentis, 2000-es kiadású (újvidéki postás) motorkerékpár, 350 kg-ig mérő fa mázsa, valamint Yugo 1100-hoz (Peugeot-motoros) hűtő előtti új maszk, és Zastava 101-hez új hátsó, alsó ülés. Érdeklődni a Nikola Pasic u. 134-ben, vagy a 842-316-os telefonon (8-12 és 16-20 óra között).
- **Bálázott hereszéna eladó. Telefonszám: 840-292.**
- Öreg házak adaptálását, valamint tetők javítását és átalakítását vállalom. Tel.: 843-415, 063/8-637-332.
- **Ház eladó a J. J. Zmaj utca 42. szám alatt, 150 négyzetméteres lakóterületű, 1979-ben épült. Az udvarban garázs, ólak és góré. Tel.: 063/527-279, 063/517-102, 063/569-136.**
- Kétszobás, összkomfortos régebbi ház, mikrosütők, vadozatú 50 literes és 10 literes bojler, alufelnik, alig használt tornagép, vadozatú konyha-

bútor, ágyak matracal, szekrények, éjjeliszekrények és komputerasztalok, ATX motorkerékpár (2001-es), Zastava 101-es, kombinált frizsider mélyhűtővel, keltetőgépek, kandalló, asztalosoknak munkasztal gépekkel és szerszámokkal felszerelve, sank négy székkel, Gillera szkuter (49 köbcentis), kéménybe köthető gázkályhák, tévék, klarinét, odzsaci morzsoló-daráló (csövesen is darál), mázsa súlyokkal, babaágyak, babakocsi, kauszok, fotelok, kihúzható kettes és hármas ülőrészek és sarok üldögarnitúra, szekrények, ebédlőasztalok székekkel, komputerasztal, íróasztal, tévéasztal, konyhabútor egyben vagy darabonként, dohányzóasztalok, tüzelős kályhák, Kreka Weso kályhák, tűzhelyek, frizsiderek, mélyhűtők, mosógépek, villanytűzhelyek, vákuumos ablakok és teraszajtók, varrógépek, szőnyegek, cserepek, vasaló, tüzelős- és gázüzemelésű központi kályhák. Csáki Lajos utca 66/1., telefonszám: 841-412, 063/74-34-095.

- **Nyulak eladók élve vagy konyhakészen. Tel.: 062/498-418.**
- Sűrűre szőtt nádszövetet (stukatúrt) és nádlemezt (préselt nád) kínálok díszítésre, árnyékolásra, szigetelésre. Majoros Pál, Petőfi Sándor u. 71 (a Guljácsárdá mellett), tel.: 842-329.
- **Lakás kiadó, ház eladó, valamint morzolt kukorica kicsiben, vietnámi sertéssonka és két bekeretezett gobelin. Telefon: 840-439.**
- Okleveles magyar nyelv- és irodalom szakos tanár magánórát ad. Telefonszám: 062/81-557-68.

További apróhirdetések a 9. oldalon

A HOFY CUKI boltjaiban legolcsóbb a kenyér:

a Telepen, a központban a Népfrott utcában, a Petőfi Sándor utcában és a járeki üzletünkben

40 dinár a félkilós fehér kenyér!

Újdonság a Hofy cukiban!

Rozskenyér, teljes kiőrlésű lisztből készült kenyér, kovászos parasztkenyér (4-5 napig is friss), CIABATTA, bagett.



Rendelés esetén a sós és édes sütemények, torták kedvezményes áron!

Lakodalmakra is vállalunk rendelést. Vásároljon a Hofy cukiboltjaiban, megéri!

Népfrott utca 97, telefon: 844-669

A PÁLYA KÁVÉZÓJÁBAN
pénteken és szombaton

TEQUILA ÉS JÄGER PARTY
Dj Skakman, Dj Huni

Minőségi italok hihetetlenül alacsony áron!